

## Együttműködési megállapodás

Az együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek között jött létre:

A szervezet	Egyrészről	Másrészről
1. Megnevezése:	Központi Statisztikai Hivatal	Nemzetgazdasági Minisztérium
2. Székhelye:	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	1011 Budapest, Vám utca 5-7.
3. Rövid neve:	KSH	NGM
4. PIR azonosító:	302722	848392
5. Képviseli:	Dr. Kincses Áron elnök	Dr. Czomba Sándor Foglalkoztatáspolitikáért felelős államtitkár
6. Az együttműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető	Dr. Nagy Eszter főosztályvezető Statisztikai koordinációs és jogi főosztály	Kelemen Gábor főosztályvezető Munkaerőpiaci Főosztály
7. Funkcionális központi e-mail címe	statkoord@ksh.hu	gabor.kelemen3@ngm.gov.hu
8. A továbbiakban:	KSH	NGM

(a továbbiakban együtt: Felek, külön-külön: Fél)

az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

### I.

#### Az együttműködési megállapodás célja

- 1) Az együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény (a továbbiakban: Stt.) 28. § (7) bekezdése alapján jön létre.
- 2) Az együttműködési megállapodás általános célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak érdekében, hogy a KSH – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.

## **II.**

### **Jogszabályi háttér**

Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei:

- a) az Stt.,
- b) a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról szóló 184/2017. (VII. 5.) Korm. rendelet,
- c) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: GDPR),
- d) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (továbbiakban: Info tv.),
- e) az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 223/2009/EK rendelete az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közös Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Közös Statisztikai Programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről,
- f) az állami foglalkoztatási szerv, a munkavédelmi és munkaügyi hatóság kijelöléséről, valamint e szervek hatósági és más feladatainak ellátásáról szóló 320/2014. (XII. 13.) Korm. rendelet,
- g) a Bizottság határozata (1994. február 22.) a bruttó nemzeti termék piaci áron történő összeállításának összehangolásáról szóló, 1989. február 13-i 89/130/EGK, Euratom tanácsi irányelv végrehajtására hozott intézkedésekről.

## **III.**

### **Felek jogai és kötelezettségei**

- 3) A KSH az adatátvételek során az Stt.-ben, a GDPR-ban, valamint Info tv.-ben előírtak szerint jár el, és a feldolgozás során biztosítja a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását.

- a) Az adatvédelmi jogszabályok alapján a KSH, mint szervezet minősül adatkezelőnek, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére figyelemmel feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz.
- b) Felek az együttműködési megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során tudomásukra jutott minden információt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik Fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra, vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.
- c) Az NGM hozzájárul az Stt. 28. § (14) bekezdésében meghatározottak alapján, hogy a KSH az Stt. 41. §-ban foglaltak szerinti biztonságos környezetben az átvett egyedi – de a statisztikai egységeket közvetlenül nem azonosító – adatokhoz tudományos célból hozzáférést biztosítson harmadik személy részére. Az együttműködési megállapodás az átvett adminisztratív adatok Hivatalos Statisztikai Szolgálaton belüli továbbadására nem terjed ki. A KSH jogosult az NGM-től az együttműködési megállapodás alapján átvett adatokat, a vonatkozó jogszabályok (így különösen az Info tv. és az Stt.) szerinti tájékoztatási tevékenységéhez felhasználni, beleértve az azokhoz a KSH adathozzáférési csatornáin keresztül történő adathozzáférést is.
- 4) Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról. Az Stt. 28. § (2) bekezdése alapján a hivatalos statisztikai felhasználásra való alkalmasság szempontjából az adminisztratív adatforrások tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor - az eredeti adatkezelési cél sérelme nélkül - a KSH véleményét figyelembe kell venni.
- 5) Az NGM vállalja, hogy az együttműködési megállapodás elválaszthatatlan részét képező 1-15. számú mellékletekben foglaltak szerint költségtérítésre vonatkozó igény nélkül teljesíti a KSH részére az abban vállalt adatszolgáltatásokat.

- 6) Az NGM KSH felé fennálló adatigényeinek teljesítését a Felek külön – a KSH adathozzáférési szabályai szerint kötött – adatkiadási megállapodásban rendezik.
- 7) Felek az együttműködési megállapodás esetében is fenntartják a lehetőséget, hogy amennyiben az együttműködési megállapodás aláírásakor még nem biztosítottak a feltételek, azonban később azok rendelkezésre állnak, az egyes adatszolgáltatások tekintetében a jelen együttműködési megállapodásban rögzített eltérő adattovábbítási módról áttérhetnek a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszerre. Az adattovábbítás során a Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint a Felekre külön-külön irányadó belső szervezeti irányító eszközökben foglalt előírásokat. Az adatbiztonságért az adatok egymás részére történő átadásáig a Felek felelősek. Személyes átadás esetén az átadásról készült átadás-átvételi dokumentum aláírását, elektronikus úton történő továbbítás esetén az adatok letöltését követően a Felek felelősek az adatbiztonságért.
- 8) Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében. Ennek keretében elsősorban szakértői szinten egyeztetnek a problémák megoldása, szükség esetén az egységes álláspont kialakítása érdekében.
- 9) Felek ezen túlmenően szükség szerint egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.

#### **IV.**

#### **Kapcsolattartók**

- 10) Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei az együttműködési megállapodás mellékletében kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az együttműködési megállapodás módosulását, a változással érintett

Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.

- 11) Felek gondoskodnak arról, hogy a szakmai és informatikai felelősöket, mint kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy az együttműködési megállapodásban megadott személyes adataikat a másik Fél az együttműködési megállapodásban meghatározott célból kezeli, összhangban a GDPR szabályaival. Az adatkezelés az adatkezelő jogos érdekeinek – az együttműködési megállapodásban foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából – érvényesítéséhez szükséges, jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pontja.
- 12) Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése az együttműködési megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint az együttműködési megállapodással kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.

## V.

### Záró rendelkezések

- 13) Felek az együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik.
- 14) Az együttműködési megállapodás módosítása esetén a módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező Fél átadja a módosítására vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 (tizenöt) napon belül a Felek kötelesek megkezdni az egyeztetést. Az egyeztetés eredménye alapján a Felek rendelkeznek az együttműködési megállapodás módosításáról vagy megszüntetéséről.

- 15) Az együttműködési megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén a Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek az együttműködési megállapodás mellékletében részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy az együttműködési megállapodás a Felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, a Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg az együttműködési megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.
- 16) Az együttműködési megállapodás a mindkét Fél által történő aláírását követő napon lép hatályba.
- 17) Az együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a hatályos magyar jogszabályok, így különösen a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, az Stt., valamint az Info tv. rendelkezései az irányadók.
- 18) A Felek az együttműködési megállapodást – annak elolvasása és értelmezése után – mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.
- 19) Az együttműködési megállapodás 7 (hét) számozott oldalból áll és 4 (négy) eredeti, egymással teljes egészében megegyező tartalmú példányban készült, melyből a KSH-t 2 (kettő) valamint az NGM-t 2 (kettő) példány illet.


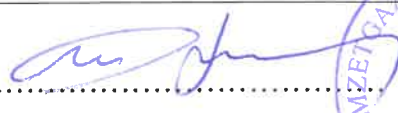


20) Melléklet:



- a) 1 db Összesítő táblázat az adatszolgáltatásokról
- 14 db Excel táblázat az adatszolgáltatások részletes leírásáról:
- b) 1539. számú OSAP adatszolgáltatás
- c) 2063. számú OSAP adatszolgáltatás
- d) 2275. számú OSAP adatszolgáltatás
- e) 2292. számú OSAP adatszolgáltatás
- f) 2320. számú OSAP adatszolgáltatás
- g) 2321. számú OSAP adatszolgáltatás
- h) 2322. számú OSAP adatszolgáltatás
- i) 2332. számú OSAP adatszolgáltatás
- j) 2333. számú OSAP adatszolgáltatás

- k) 2334. számú OSAP adatszolgáltatás
- l) 2435. számú OSAP adatszolgáltatás
- m) 2584. számú OSAP adatszolgáltatás
- n) 2585. számú OSAP adatszolgáltatás
- o) 8048. számú OSAP adatszolgáltatás

Kelt: Budapest,

Kelt: Budapest, 2024. 10. 08.

	
Dr. Kincses Áron	Dr. Czomba Sándor
elnök	államtitkár
 	Foglalkoztatáspolitikáért felelős államtitkár NGM

Jogi megfelelés igazolása:	Jogilag ellenőriztem:
	
dr. Nagy Eszter	dr. Tolnai Attila
főosztályvezető	főosztályvezető
Statisztikai koordinációs és jogi főosztály KSH	Jogi és Koordinációs Főosztály NGM

